



MOD: SY200/PL4

Production code : VR381023+KVPC0010

09/2025

KOELVITRINE



INSTALLATIE-, GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING



1. INDEX

1. INDEX.....	1
2. ANALYTISCHE INDEX.....	2
3. VEILIGHEID.....	3
4. NORMEN EN ALGEMEINE WAARSCHUWINGEN.....	4
4.1. Algemene informatie	4
4.2. Garantie.....	4
4.3. Vervangende onderdelen	5
4.4. Toestellen Beschrijving	5
4.5. Typeplaatje.....	6
4.6. Persoonlijke beschermingsmiddelen.....	7
4.7. Residuele risico's	8
5. VERVOER EN OPSLAG	9
5.1. Algemene informatie i.....	9
5.2. Transport en verplaatsing	9
5.3. Opslag	9
6. INSTALLATIE	10
6.1. Inpakken en uitpakken	10
6.2. Installatie	10
6.3. Elektrische stroomaansluiting	11
6.4. De stroomkabel vervangen	11
6.5. Testfase.....	12
6.6. Glasassemblage.....	12
7. GEBRUIK EN WERKING	13
7.1. Beschrijving van de bedieningsinrichtingen	13
7.2. Werking	13
7.3. Tips voor gebruik.....	14
8. REINIGING EN ONDERHOUD	15
8.1. Instructies voor reiniging en onderhoud	15
8.2. Gewoon onderhoud.....	15
8.3. Buitengewoon onderhoud	15
8.4. Onderhoudsintervallen	16
9. STORING	17
9.1. Foutweergave.....	17
9.1. Parameterprogrammering	18
10. VERWIJDERING VAN APPARATUUR	18
10.1. Afvalopslag.....	18
10.2. Demontageprocedure apparatuur	18
11. GEGEVENSBLAD KOELMIDDEL R290	19
12. GEGEVENSBLAD KOELMIDDEL R134a	19
BIJLAGEN	I

2. ANALYTISCHE INDEX**A**

Afvalopslag; 18
Algemene informatie; 9
Algemene informatie; 4

B

Bedrijfsuren compressor; 13
Beschrijving van de bedieningsinrichtingen; 13
Buitengewoon onderhoud; 15

D

Demontageprocedure apparatuur; 18

E

Elektrische stroomaansluiting; 11

G

Garantie; 4
Gegevensblad koelmiddel R290; 19
Gegevensblad koelmiddel R134a / R452A; 19
Gewoon onderhoud; 15
Glasassemblage; 12

I

Inpakken; 9
Installatie; 10
Instructies voor reiniging en onderhoud; 15

L

Langdurige inactiviteit; 14
LED-beeldschermen; 14

O

Ontdooiing; 14
Opslag; 9

P

Parameterprogrammering; 18

R

Reset bedrijfsuren compressor; 14
Residuele risico's; 8

S

Storing; 17

T

Temperatuurweergave sonde; 13
Testfase; 12
Tips voor gebruik; 14
Tips voor normaal gebruik; 14
Toestellen Beschrijving; 5
Toetsenbord ontgrendelen; 13
Transport en verplaatsing; 9
Typeplaatje; 6

U

Uitpakken; 9


V


Veiligheid; 3
Vervangende onderdelen; 4
Verwijdering van apparatuur; 18


W


Werking; 13


3. VEILIGHEID


 Lees de instructies en waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig door voordat u de apparatuur gebruikt. De informatie in deze handleiding is essentieel voor een veilig gebruik en onderhoud van de machine.


 Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor referentie in geval van nood. Laat dit boekje bij overdracht van de toestellen aan de nieuwe gebruiker overhandigen.


 Als u niet de volledige inhoud van deze handleiding hebt begrepen, neem dan vooraf contact op met de fabrikant.


 De elektrische installatie werd gebouwd volgens de norm CEI EN **60335-2-89**.

 Opgelet: R290 koelgas is potentieel ontvlambaar en explosief. Het is absoluut noodzakelijk alle mogelijke voorzorgsmaatregelen te nemen om elk gevaar te voorkomen.


 De installatie, het onderhoud en de lo verwijdering van de apparatuur moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel volgens de geldende voorschriften in het land van gebruik en in overeenstemming met de voorschriften voor installaties en veiligheid op het werk..


 Het door de toestellen uitgestraalde geluidsdrukkniveau bedraagt minder dan 70dB(A). De waarde kan toenemen afhankelijk van de werkplek waar het wordt gemeten.


 Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of de inbouwconstructie vrij van obstructies.


 Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan aanbevolen door de fabrikant.


 Beschadig het koelcircuit niet.


 Bewaar geen explosieve stoffen, zoals containers onder druk met brandbaar drijfgas, in deze toestellen.


 Deze toestellen zijn niet geschikt voor de opslag van geneesmiddelen, chemicaliën of andere niet-voedingsproducten.


 Het toestel is niet ontworpen voor installatie in een explosieve omgeving..


 De stroomkabel moet worden vervangen door gekwalificeerd personeel.


 Bijzondere stickers duiden op de aanwezigheid van netspanning in de buurt van (anders beveiligde) gebieden met elektrische risico's.

 Tijdens de installatie van de apparatuur mogen personen die niet betrokken zijn bij de installatie niet door het werkgebied lopen of in de buurt ervan blijven; gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsschoenen, enz.) en werk in overeenstemming met de voorschriften voor veiligheid op het werk.

 De fabrikant heeft tijdens de ontwerp- en bouwfase bijzondere aandacht besteed aan aspecten die risico's kunnen opleveren voor de veiligheid en de gezondheid van mensen die met de apparatuur omgaan.

 Lees aandachtig de instructies in de meegeleverde handleiding en de direct toegepaste instructies, vooral die betreffende de veiligheid.

 Knoei niet met geïnstalleerde veiligheidsvoorzieningen en verwijder ze niet. Het niet naleven van deze vereiste kan ernstige risico's inhouden voor de veiligheid en gezondheid van personen.

 Het is raadzaam enkele testmanoeuvres te simuleren om de bedieningsorganen, met name die voor het in- en uitschakelen, en hun belangrijkste functies te leren kennen.

i De apparatuur is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor zij is ontworpen; elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd.

! De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan zaken of personen veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik.

! Alle onderhoudswerkzaamheden die specifieke technische kennis of speciale vaardigheden vereisen, mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

! Steek de voedingskabel in geen geval in tractie.

! Onderwerp veiligheidsvoorzieningen aan periodieke controles zoals aangegeven in het hoofdstuk over buitengewoon onderhoud.

i Om de hygiëne te waarborgen en levensmiddelen tegen besmetting te beschermen, moeten de elementen die direct of indirect met levensmiddelen in contact komen en alle aangrenzende zones grondig worden gereinigd. Voer deze werkzaamheden alleen uit met schoonmaakmiddelen die geschikt zijn voor levensmiddelen en vermijd ontvlambare producten of producten die stoffen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid.

i Bij langdurige inactiviteit moeten niet alleen alle stroomkabels worden losgekoppeld, maar moeten ook alle interne en externe onderdelen van de apparatuur grondig worden gereinigd.

4. NORMEN EN ALGEMEINE WAARSCHUWINGEN

4.1. Algemene informatie

i Deze handleiding is opgesteld door de fabrikant om de nodige informatie te verstrekken aan degenen die bevoegd zijn om ermee om te gaan.

i De ontvangers van de informatie wordt aangeraden deze zorgvuldig te lezen en strikt toe te passen.

! Door de informatie in het volgende document te lezen worden risico's voor de gezondheid en veiligheid van personen voorkomen.

i Bewaar deze handleiding gedurende de levensduur van het apparaat op een bekende en gemakkelijk toegankelijke plaats, zodat hij altijd beschikbaar is wanneer u hem moet raadplegen.

i De apparatuur is ontworpen voor het koelen van voedsel. Elk ander gebruik wordt als ongepast beschouwd..

i De apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door

- personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten.
- kinderen
- personen met een gebrek aan ervaring en/of kennis van het product/proces.

i Het apparaat is niet geschikt voor installatie buitenshuis en/of in omgevingen die blootstaan aan weersinvloeden zoals zon, regen, enz.

4.2. Garantie

De garantie van de door ons vervaardigde toestellen en onderdelen geldt voor 2 jaar vanaf de datum van verzending en bestaat uit de gratis levering van onderdelen die naar ons oordeel defect zijn.

Dergelijke defecten moeten in ieder geval onafhankelijk zijn van een onjuist gebruik van het

product in overeenstemming met de instructies in de handleiding.

De garantie dekt geen arbeids-, reis- en transportkosten.

De onder garantie vervangen materialen worden hoe dan ook als ons eigendom beschouwd en moeten derhalve op kosten van de klant worden teruggezonden.

4.3. Vervangende onderdelen

! Voordat u vervangingswerkzaamheden uitvoert, moet u alle aanwezige veiligheids-voorzieningen activeren.

i Haal met name de stekker uit het dalla rete stopcontact via de aardlekschakelaar en trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen.

Als het nodig is versleten onderdelen te vervangen, gebruik dan alleen originele reserveonderdelen.

i Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade en storingen veroorzaakt door:

- niet-naleving van de instructies in deze handleiding;
- reparaties die niet op een vakkundige manier zijn uitgevoerd;

- het gebruik van niet-originele onderdelen;
- interventies door niet-gespecialiseerde techniekers;
- ongeoorloofde interventies;
- gebrek aan preventief onderhoud;
- onjuist gebruik van de toestellen;
- onvoorziene gebeurtenissen;
- gebruik van de apparatuur door onvoldoende opgeleid personeel;
- niet-toepassing van de in het land van gebruik geldende bepalingen inzake veiligheid en hygiëne op het werk.

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade veroorzaakt door verbouwingen en/of wijzigingen door de eindgebruiker.

4.4. Toestellen Beschrijving

De koelvitrine, hierna toestel genoemd, is ontworpen en gebouwd voor voedselopslag in de professionele horeca.

- 1) **condensatiegebied:** et is aan de rechterkant aangebracht en kenmerkt zich door de aanwezigheid van de condensoreenheid.
- 2) **elektrisch gebied:** gelegen aan de voorkant van de motorisch aangedreven

condensatie-eenheid, bevat de controle- en voedingsapparaturen, plus de elektrische bekabeling.




- 3) **verdampingsgebied:** bevindt zich in het koelvak aan de rechterkant
- 4) **opslagruimte:** bevindt zich in de schalen in de binnentank en is bedoeld voor het bewaren van voedsel.



4.5. Typeplaatje

Het afgebeelde typeplaatje is rechtstreeks op de toestellen bevestigd. Het bevat referenties en alle aanwijzingen die onmisbaar zijn voor de operationele veiligheid.

- 1) Apparatuurcode
- 2) Apparatuur beschrijving
- 3) Serienummer
- 4) Voedingsspanning en frequentie
- 5) Vermogen en stroomclassificatie
- 6) Ontdooivermogen
- 7) Totaal lampvermogen
- 8) Klimaat klasse
- 9) Type en hoeveelheid koelgas
- 10) Nummer van het koelmiddel in het hoofdbestanddeel van het schuimisolatiegas.
- 11) WEEE-symbool

2018		
Code Kode Codice	XXXXXXXX	①
Descrizione / Description	XXXXXXXX XXXXXXXX	②
Serial No./ Serien Nr./ Matricola	XXXX.XXXX	③
Tension / Spannung / Tensione	xxx V~ xx Hz	④
Input / Leistungsaufnahme / Potenza	xxx W xxx A	⑤
 Defrost Power / Potenza Sbrinamento	xxx W	⑥
Climate Class / Klimaklasse / Classe Climatica	5	⑧
Refrigerant Kuehlmittel Refrigerante	xxxx xxxx Kg	⑨
Insulation Isolierung Isolamento	HFO1233zd	⑩
⑪ 	CE	Max  xx W ⑦

De op het typeplaatje beschreven klimaatklasse heeft betrekking op de volgende waarden:

Klimaat Klasse	EN 60335-2-89		EN ISO 23953	
	Omgevingstemperatuur	Omgevingstemperatuur	Omgevingstemperatuur	Relatieve vochtigheid
4	32°C	30°C-		55%

4.6. Persoonlijke beschermingsmiddelen

De identificatie en selectie van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen is de verantwoordelijkheid van de werkgever of werkplekbeheerder of onderhoudstechnicus. De bedieners moeten geïdentificeerde hulpmiddelen dragen.

Bij normaal gebruik beschermen handschoenen de handen tegen de koude pan.

Hieronder volgt een lijst van de belangrijkste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) die tijdens de verschillende werkzaamheden moeten worden gebruikt.

Operatie	Beschermende kleding	Veiligheids-schoenen	Handschoenen	Brillen	Helm of vizierhelm
Transport en verplaatsing		■	□		□
Uitpakken		■	□		
Montage		■	□		
Normaal gebruik	■	■	□		
Routinematige reiniging	□	■	■	□	
Buitengewone reiniging	□	■	■	□	
Onderhoud	□	■	□		
Demontage	□	■	□		
Sloop	□	■	□		

■ Verplichte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

□ Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) te gebruiken indien nodig

NL

4.7. Residuele risico's

Het correcte ontwerp van de toestellen en de installatie van adequate afschermingen sluiten de risico's voor de bediener niet volledig uit.

Deze handleiding bevat de lijst van persoonlijke beschermingsmiddelen die de werknemer moet gebruiken.

Tijdens de installatiefasen van de apparatuur wordt voldoende ruimte voorzien om de risico's te

beperken. Om deze omstandigheden te handhaven moet de omgeving van de toestellen schoon, droog, goed verlicht en vrij van obstakels worden gehouden.

Hieronder volgt een lijst van residuele risico's die op de toestel blijven bestaan.

Residueel risico	Beschrijving
Uitglipden of vallen	De bediener kan uitglijden door water, olie of vuil op de vloer.
Brandwond Schuring	De bediener raakt opzettelijk of onopzettelijk bepaalde onderdelen in de toestellen aan (bv. koude pannen, vinnen en buizen van het koelcircuit) zonder beschermende handschoenen te gebruiken.
Elektrocutie	Contact met elektrische onderdelen onder spanning tijdens onderhoudswerkzaamheden die worden uitgevoerd zonder de stroomtoevoer te onderbreken.
Fall	De bediener grijpt met ongeschikte middelen in het toestel om toegang te krijgen tot het bovenste gedeelte.
Verwondingen	Gespecialiseerd personeel kan het bovenste bedieningspaneel niet goed vastzetten. De laatste zou abrupt kunnen sluiten.
Kiepen	Tijdens het hanteren van uitrusting en verpakkingen met ongeschikte hijs- en/of hefsystemen of met een onevenwichtige lading
Koelmiddel	Inademing van koelgas. Het type koelmiddel staat op het typeplaatje van de toestellen.

5. VERVOER EN OPSLAG

5.1. Algemene informatie i

Het vervoer en de hantering van de toestellen moeten gebeuren met geschikte middelen met voldoende capaciteit.



De toestellen mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden vervoerd, gehanteerd en opgeslagen.

Hieronder staan de minimale kenmerken waarover gekwalificeerd personeel moet beschikken:

- specifieke technische opleiding en ervaring in het gebruik van hefsystemen;

- kennis van veiligheidsvoorschriften en toepasselijke wetgeving;
- kennis van algemene veiligheidsvoorschriften;
- respect bij het aannemen van de persoonlijke beschermingsmiddelen die passen bij het soort werkzaamheden;
- het vermogen om elk mogelijk gevaar vooraf te herkennen en te vermijden.

5.2. Transport en verplaatsing



Tijdens behandeling en vervoer is het verboden om onder zwevende lasten te staan. Het is verboden voor onbevoegd personeel om het werkgebied te betreden. De vervoerde lading kan verschuiven bij remmen, optrekken, bochten nemen en op ruwe wegen.



De toestellen moeten rechtop worden gehanteerd. Het is verboden de machines in horizontale positie te verplaatsen. Als de toestellen in horizontale positie worden gebracht, wacht dan enkele uren alvorens ze operationeel te maken.

Voor de correcte uitvoering van hefwerkzaamheden moet het qua eigenschappen en laadvermogen meest geschikte type materieel worden gebruikt: vorkheftrucks of pallettrucks.



Vermijd duwen of slepen van de apparatuur tijdens het hanteren.



Vóór het optillen de omgeving beveiligen en toegang voor personeel voorkomen. Verplaats de apparatuur op een minimale hoogte boven de grond en zorg voor stabiliteit van de lading.



Til de toestellen niet op een andere manier op dan aangegeven in deze handleiding. Controleer voor het plaatsen van de last of de vloer vlak is en voldoende draagkracht heeft om de last te dragen.

5.3. Opslag



De toestel moet worden opgeslagen in een niet-agressieve, trillingsvrije omgeving.



De omgevingstemperatuur moet tussen -10°C en +50°C liggen. Vermijd een te vochtige omgeving. De opslagplaats moet een adequaat steunvlak hebben om vervorming van de toestel

of beschadiging van de steunvoeten te voorkomen.



De plaatsing, montage en demontage van de toestel moet door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd.

6. INSTALLATIE

6.1. Inpakken en uitpakken

Voer de behandeling en installatie uit in overeenstemming met de informatie van de fabrikant, die direct op de verpakking, op het toestel en in deze handleiding te vinden is.

i Draag beschermende handschoenen alvorens de verpakking te verwijderen.

! Vermijd duwen of slepen van de apparatuur om kantelgevaar en schade aan de structuur te voorkomen.

Een vorklift of transpallet moet gebruik worden om het ingepakte product op te heffen en te verplaatsen.

! OPGELET: Let bij het plaatsen van de hefinrichting op de voedingskabel.

De verpakking is vervaardigd in karton en de pallet in hout. Op de kartonnen verpakking wordt een reeks symbolen gedrukt die, in overeenstemming met de internationale normen, de voorschriften vermelden die gerespecteerd moeten worden tijdens het laden en lossen, het transport en de opslag van de toestellen.



Controleer bij levering dat de verpakking intact is en dat er geen schade berokkend werd tijdens het transport.

6.2. Installatie

! De inbedrijfstelling en installatie moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel. ! Als in de toestel R290-koelmiddel wordt gebruikt, moeten alle mogelijke voorzorgsmaatregelen worden genomen om elk gevaar als gevolg van de ontvlambaarheid van dit gas te voorkomen.

Alle installatiefasen moeten in aanmerking worden genomen, vanaf de totstandkoming van het totale project.

Schade, indien aanwezig, moet onmiddellijk medegedeeld worden aan de transporteur.

Het toestel moet na levering zo vlug mogelijk uitgepakt worden, om vast te stellen of het intact is en niet beschadigd werd tijdens het transport. Snijd de kartonverpakking niet open met messen, om te vermijden dat de onderliggende stalen panelen beschadigd worden.

Nadat het toestel werd uitgepakt moet u controleren dat zijn eigenschappen overeenstemmen met die vermeld op de bestelling;

Mocht u onregelmatigheden opmerken, neem dan onmiddellijk contact op met de verkoper.

i Bij roestvrijstalen apparatuur moet de beschermfolie van de binnen- en buitenwanden zorgvuldig worden verwijderd, waarbij het gebruik van metalen gereedschap moet worden vermeden.

Als er lijm op de wanden van de toestel achterblijft, verwijder deze dan met een niet-corrosief oplosmiddel; spoel en droog grondig na het reinigen. Wij raden aan een beschermende oliefilm aan te brengen op alle stalen oppervlakken.

! De verpakkingsonderdelen (nylon zakjes, piepschuim, sluitingen...) moeten buiten bereik van kinderen gehouden worden. Verwijder de beschermende PVC-folie van de binnen- en buitenwanden zonder metalen gereedschap te gebruiken.

i De verwijdering van de verpakking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften in het land van gebruik van de apparatuur.

! Installatie- en montagewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens de geldende veiligheidsvoorschriften.

! De apparatuur die voor installatie- en montagewerkzaamheden wordt gebruikt, moet voldoen aan de geldende veiligheidsvoorschriften.

De installatieruimte moet voorzien zijn van alle aan- en afvoerverbindingen, voldoende verlicht zijn en voldoen aan alle hygiënische en sanitaire eisen overeenkomstig de geldende wetgeving.

i Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen of in een omgeving met extreem hoge temperaturen om het verbruik te optimaliseren en de slijtage te beperken. Nivelleer het toestel via de afzonderlijke steunpoten.

! Het is essentieel dat de apparatuur waterpas staat; anders kan de werking van de -machine in gevaar komen.

Installeer de apparatuur zo dat het werkstation zich voor het bedieningspaneel bevindt.

i Duw of sleep het toestel niet tijdens de installatie om te voorkomen dat het omvalt of onderdelen of personen beschadigt.

! Dit toestel mag alleen geïnstalleerd en gebruikt worden in permanent geventileerde ruimtes.

i Sluit het apparaat aan en laat het enige tijd (ten minste twee uur) ingeschakeld alvorens de werking te controleren.

Tijdens het transport is waarschijnlijk smeerolie van de compressor in het koelmiddelcircuit terechtgekomen, waardoor de capillaire buis verstopt is geraakt: het gevolg is dat de toestel enige tijd draait zonder koude te produceren totdat de olie naar de compressor is teruggekeerd.

! De afmetingen van de ruimte waarin de toestel is ondergebracht, moeten zodanig zijn dat buitensporige gasconcentraties in geval van lekkage van het koelcircuit worden vermeden en de vrije ruimte mag in geen geval kleiner zijn dan viermaal de door de toestel ingenomen ruimte. Er moet rekening worden gehouden met de ruimten die nodig zijn om te allen tijde adequate vluchtwegen te waarborgen. Dit compartiment moet goed geventileerd worden.

6.3. Elektrische stroomaansluiting

i De aansluiting moet worden uitgevoerd door bevoegd en gekwalificeerd personeel, met inachtneming van de toepasselijke wetgeving en met gebruikmaking van geschikt en voorgeschreven materiaal.

i Alvorens het toestel aan te sluiten op het elektrische voedingsnet moet u controleren of de spanning en frequentie overeenstemmen met de gegevens vermeld op het serieplaatje, aangebracht op de achterwand van het toestel.

i De apparatuur wordt geleverd met een van de volgende bedrijfsspanningen:

- 220V/240V~ 50Hz

! Zorg voor een geaard stopcontact met een capaciteit die past bij de op het typeplaatje aangegeven absorptie.

! Het is verboden de toestellen op een ongeaard systeem aan te sluiten.

! De stekker moet ook toegankelijk zijn na het plaatsen van het toestel op het installatiepunt.

i De stekker moet altijd zichtbaar zijn voor de bediener die onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Controleer na de elektrische aansluiting of de voedingsspanning, wanneer de machine draait, niet $\pm 10\%$ afwijkt van de nominale waarde op het typeplaatje.

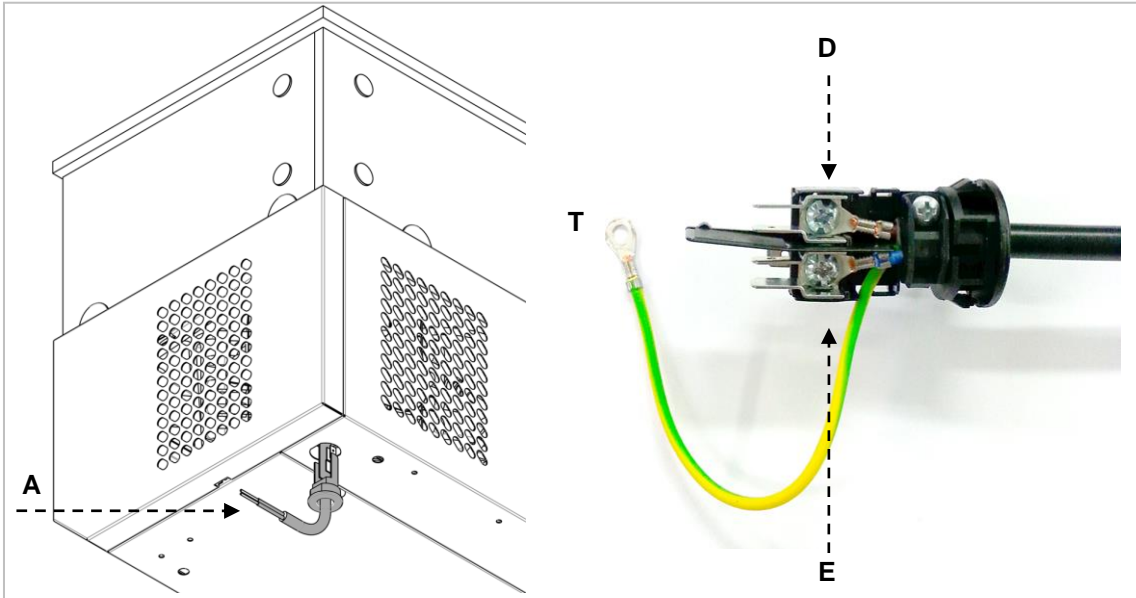
6.4. De stroomkabel vervangen

! Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn geautoriseerde serviceagent, of door een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om elk risico te voorkomen.

! Schakel de hoofdvoeding uit voordat u ingrijpt.

Volg de instructies om de aansluiting correct uit te voeren.

1. Maak de kabelschroefverbinding (A) los.
2. Maak eerst de geleiders (D) (E) los en vervolgens de aardkabel (T).
3. Vervang de voedingskabel. Gebruik een flexibele kabel met eigenschappen van minimaal type H05VV-F - 60227 - IEC53.
4. Maak de kabelschroefverbinding vast (A).



! Controleer voordat u het apparaat aansluit of de stroomtoevoer naar het apparaat voorzien is

van een geschikte differentieelschakelaar met voldoende vermogen om het apparaat te beschermen tegen overbelasting of kortsluiting.

6.5. Testfase

Bij verzending verkeert het product reeds in de conditie dat het door de gebruiker in werking kan gesteld worden.

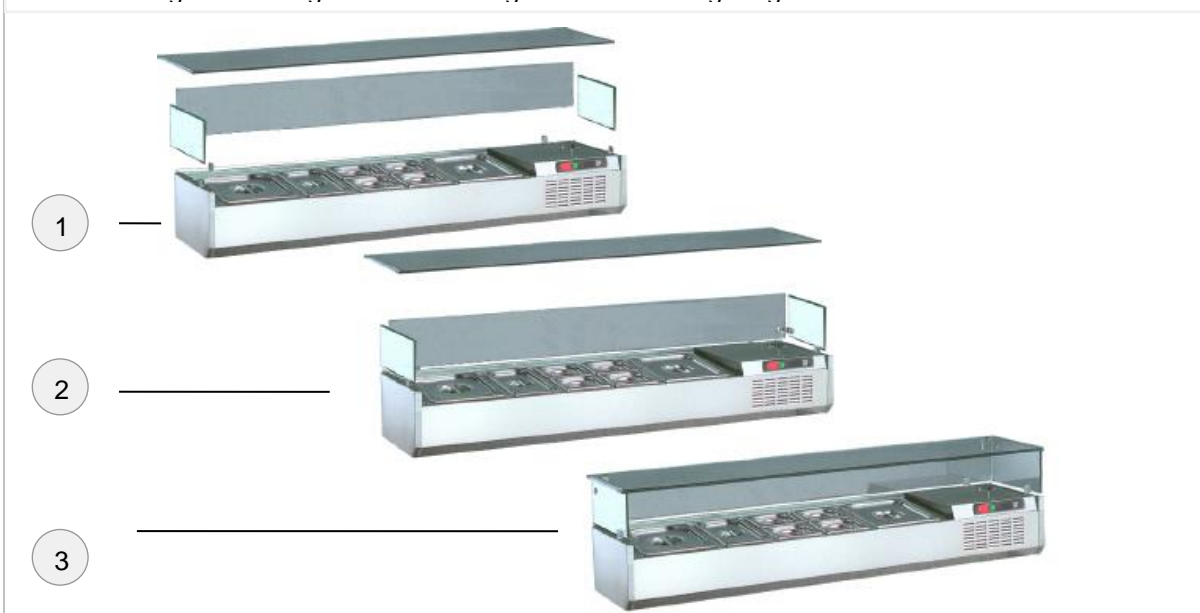
De functionaliteit van het product wordt gegarandeerd daar het een reeks testen heeft

doorstaan (elektrische test - functionele testen - esthetische test) en de certificering ervan door middel van de specifieke bijlagen.

6.6. Glasassemblage

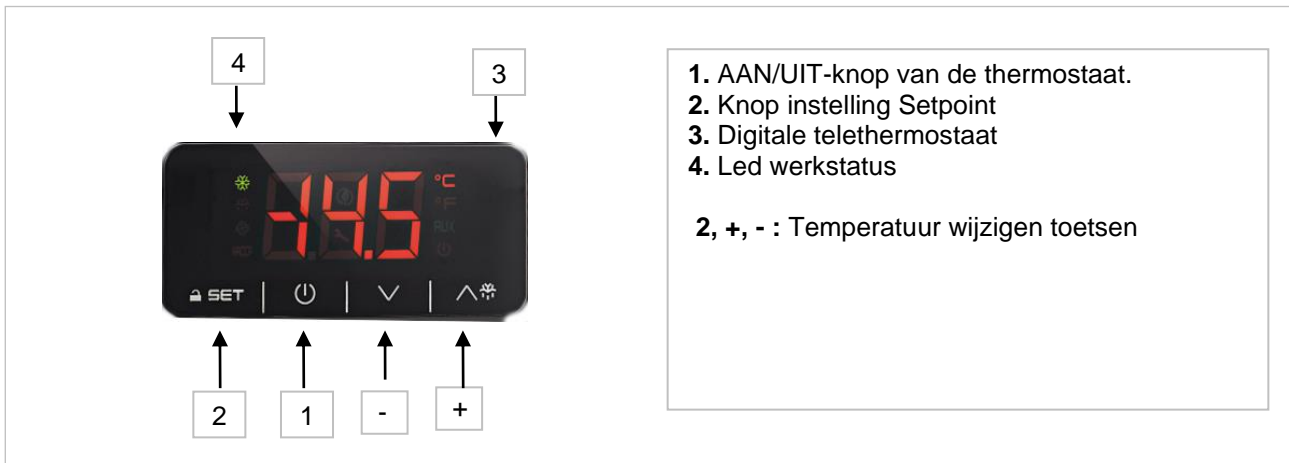
Volg het bijgevoegde schema en voer de volgende stappen uit:

1. Schroef de glassteunen op de behuizing van de vitrinekast en bevestig vervolgens de zij- en achterruiten.
2. Bevestig de zijruiten met de achterruit met de twee meegeleverde beugels.
3. Bevestig het bovenglas met de meegeleverde driewegbeugels.



7. GEBRUIK EN WERKING

7.1. Beschrijving van de bedieningsinrichtingen



7.2. Werking

In- en uitschakelen Telethermostaat

Inschakelen van het instrument (ON) : houd de knop 4 seconden ingedrukt. Terwijl de knop wordt ingedrukt, knippert de LED .

Uitschakelen van het instrument (OFF) : houd de knop 4 seconden ingedrukt. Terwijl de knop wordt ingedrukt, knippert de LED .

Werktemperatuurinstelling

De temperatuur in de fabriek ingesteld tijdens de testfase verschijnt door indrukking van de knop , de LED knippert. Deze temperatuur wordt gedurende 5 seconden weergegeven en kan worden gewijzigd door op de 2 toetsen en te drukken, die respectievelijk de verhoging of verlaging ervan symboliseren.

Indien de toetsen en niet worden ingedrukt zal na 15 seconden opnieuw de temperatuur van de koelruimte verschijnen. De temperatuur binnenin de ruimte kan ingesteld worden door de gebruiker tussen een max. (parametro **r2**) en min. (parametro **r1**) waarde vermeld op de bovenkant van de deur.

Toetsenbord ontgrendelen

Na 30 seconden inactiviteit wordt het toetsenbord automatisch vergrendeld. Om het toetsenbord te

deblokken, drukt u minstens 4 seconden op een willekeurige toets; op het scherm verschijnt "UnL".

Temperatuurweergave sonde

Zorg ervoor dat het toetsenbord niet vergrendeld is.

Houd de toets 4 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt de eerste beschikbare tekst.

Druk op de toetsen of om het bericht "Pb1" (celsonde) weer te geven.


Druk op om de door de celsonde afgelezen waarde weer te geven..

Druk nogmaals op de knop om 'Pb1' weer te geven.

Druk op de knop om de procedure af te sluiten: op het display verschijnt weer de temperatuur die door de celsonde is afgelezen.

Bedrijfsuren compressor


Volg de onderstaande instructies om de bedrijfsuren van de compressor weer te geven. Zorg ervoor dat het toetsenbord niet vergrendeld is.

Houd de toets  4 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt de eerste beschikbare tekst.

Reset bedrijfsuren compressor

Voer de volgende instructies uit om de counter te resetten.

Zorg ervoor dat het toetsenbord niet vergrendeld is.




Houd de toets  4 seconden ingedrukt. Op het display verschijnt de eerste beschikbare tekst.

Druk op de toetsen  of  om het bericht "rCH" weer te geven.

Druk op de toetsen  of  om het bericht "CH" weer te geven.

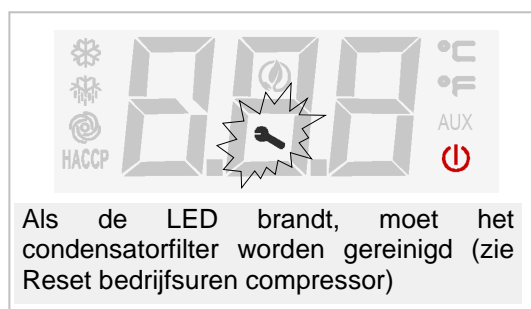
Druk op de knop  om de gegevens weer te geven. Druk op de knop  om de procedure af te sluiten: op het display verschijnt weer de temperatuur die door de celsonde is afgelezen.

Druk op de knop  : wachtwoord wordt gevraagd om de teller opnieuw in te stellen.

Gebruik de en toetsen  en  om het wachtwoord **149** : in te stellen: druk op de toets  om te bevestigen. Op het display knippert "..." gedurende 4 seconden, waarna het apparaat de procedure afsluit en de celtemperatuur opnieuw weergeeft.

LED-beeldschermen

Er zijn vier grafische signalen in het weergavegebied:



7.3. Tips voor gebruik

Langdurige inactiviteit

Ga te werk zoals aangegeven als de apparatuur lange tijd niet wordt gebruikt:

1. Druk op de stroomonderbreker om de verbinding met de hoofdstroomleiding uit te schakelen.
2. Maak de toestel en de omgeving grondig schoon.

Tips voor normaal gebruik

Voor een goed gebruik van de toestellen moeten de volgende tips worden toegepast:

- De zone boven, voor of achter de condensoreenheid moet vrij zijn, om de warmteafvoer van dit onderdeel te maximaliseren.
- De voorzijde van de condensor moet steeds schoon gehouden worden: gebruik hiervoor een zachte borstel. Vermijd het gebruik van harde of metallische middelen, daar deze de

3. Besprenkel roestvrijstalen oppervlakken met een laagje olie van levensmiddelenkwaliteit.
4. Alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren;
5. Laat de tank op een kier staan om de vorming van schimmels en/of onaangename geurtjes te vermijden..

koelvinnen van de condensor kunnen beschadigen.

- Controleer dat het steunvlak waarop het toestel komt te liggen vlak en genivelleerd is.
- Vermijd de introductie van vloeibaar of vast voedsel met een temperatuur hoger dan die van de omgeving. De introductie van voedsel moet hoe dan ook gebeuren nadat het toestel de werkteemperatuur heeft bereikt.
- Voorkom dat materialen die opgeslagen moeten worden in contact komen met de Binnenwanden.

Ontdooiing

Het binnencompartiment moet periodiek als volgt worden ontdooid:

- Schakel de apparatuur uit.
- Geef ijsresten in de koelruimte voldoende tijd om te smelten.

- Maak grondig schoon en droog met een zachte doek.
- Zet de hoofdschakelaar weer aan..

8. REINIGING EN ONDERHOUD

8.1. Instructies voor reiniging en onderhoud

! Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u alle aanwezige veiligheidsvoorzieningen activeren. Schakel vooral de stroomtoevoer uit via de automatische stroomonderbreker en trek de stekker uit het stopcontact. De kabel en stekker moet altijd zichtbaar zijn voor de bediener die onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Raak de toestel niet aan met natte of vochtige handen of blote voeten.

Verwijder de veiligheidsbeschermingen niet. Gebruik geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen.

Tijdens het onderhoud blijven er bepaalde risico's bestaan die niet kunnen worden uitgesloten en die moeten worden geneutraliseerd door het aannemen van passend gedrag.

Het is verboden controle-, reinigings- en/of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren aan bewegende delen.

8.2. Gewoon onderhoud

Routineonderhoud bestaat uit het dagelijks reinigen van alle onderdelen die in contact kunnen komen met voedsel.

Goed onderhoud leidt tot betere prestaties, een langere levensduur van de toestel en voortdurende handhaving van de veiligheidseisen.

Niet spuiten met directe waterstralen of met hogedrukapparatuur.

Gebruik bij het schoonmaken van edelstaal geen staalwol of ijzeren borstels, omdat deze ijzerhoudende deeltjes kunnen afzetten die oxideren en tot roest leiden.

Gebruik houten, plastic of schurende rubberen spatels om verharde resten te verwijderen.

Tijdens lange perioden van inactiviteit moet op alle edelstaaloppervlakken een beschermende laag worden aangebracht door ze af te nemen met een in vaselineolie gedrenkte doek, en moet de ruimte regelmatig worden geventileerd.

! Gebruik geen producten die stoffen bevatten die schadelijk en gevaarlijk zijn voor de gezondheid (oplosmiddelen, benzine, enz.).

8.3. Buitengewoon onderhoud

! Buitengewone onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd technisch personeel, voorzien van alle persoonlijke beschermingsmiddelen.

! Het is verboden afschermingen en veiligheidsvoorzieningen te verwijderen of te manipuleren terwijl de machine in werking is.

! Het bijvullen van koelmiddel en het repareren van gaslekken mag alleen worden uitgevoerd door personeel dat voldoet aan alle eisen van de voorschriften die gelden in het land waar de toestellen worden gebruikt.

! In het geval van ontvlambare koelgassen, R290, R600a of andere koolwaterstoffen, moet de

stroomtoevoer naar de machine worden onderbroken en moet het koelcircuit volledig met inert gas worden doorgespoeld voordat er laswerkzaamheden of andere werkzaamheden waarbij vlammen of vonken kunnen vrijkomen.

! Voor koelgassen zoals R134a of andere broeikasgassen moeten de geldende voorschriften voor de omgang met Fgas worden nageleefd.

! In geval van aanwijzingen voor gevaarlijke situaties, zoals beschadiging en blootstelling aan scherpe voorwerpen, schade aan elektrische of thermische isolatoren, mag de toestel niet worden opgestart of gebruikt en moet zij zo spoedig mogelijk worden beveiligd, waarbij zo nodig de toegang tot de omgeving wordt verhinderd.



Periodiek de volgende handelingen laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel:

- Maak de condensor regelmatig schoon met geschikte hulpmiddelen (stofzuiger of zachte borstels).
- Controleer dat de afdichting van de deur zich in een perfecte staat bevindt en vervang ze indien nodig.

- Zorg regelmatig voor de schoonmaak van het condensopvangbakje.
- Controleer dat de elektrische aansluitingen niet zijn losgekomen ter hoogte van de aansluitpunten.
- Controleer de werking van de elektronische thermostaat/kaart en de sondes. Controleer de efficiëntie van het elektrische systeem.

8.4. Onderhoudsintervallen




Om de constante efficiëntie van de toestel te garanderen, wordt aanbevolen controles uit te voeren met de in de volgende tabel aangegeven frequentie:



Type	Beschrijving	Periodiciteit
Routinematige reiniging	Algemene reiniging van de toestel en de omgeving.	dagelijks
Bediening	controle van het mechanische deel; controleren of er geen breuken of vervormingen zijn; controleren het aandraaien van de schroeven controleren de toestand van de stickers en de gevaren-/informatiesymbolen.	jaarlijks
Machinestructuur	Controleer de vastheid van schroeven, belangrijkste bevestigingen.	jaarlijks
Veiligheids signalisatie	Controleer de leesbaarheid en de staat van onderhoud van de bewegwijzering.	jaarlijks
Elektrisch paneel	Controle van de toestand van de elektrische componenten en de bedrading tussen het schakelbord en de elektrische componenten.	jaarlijks
Aansluitkabel, stekker en stopcontact	Controle van de staat van instandhouding van onderdelen (indien nodig vervangen).	jaarlijks
Algemene revisie van apparatuur	Volledige algemene controle van de machine.	10 jaar

9. STORING

De onderstaande informatie is bedoeld om afwijkingen en storingen die tijdens het gebruik kunnen optreden te helpen opsporen en corrigeren. Sommige van deze problemen kunnen

door de gebruiker worden opgelost, voor alle andere is specifieke deskundigheid vereist en mogen daarom alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Probleem	Oorzaak	Oplossingen
De koeleenheid start niet	Uitschakelen via hoofdschakelaar	relit, start opnieuw na 3'
	Geen spanning	controleren van stekkers, stopcontacten, zekeringen en netvoeding
	Andere oorzaken	 Neem contact op met het servicecentrum als het probleem aanhoudt.
De koeleenheid draait continu en koelt onvoldoende	Kamer te warm	aerare l'ambiente
	Vuile condensator	pulire il condensatore
	Onvoldoende hoeveelheid koelgas	 Neem contact op met het servicecentrum als het probleem aanhoudt.
	Ventilator condensator gestopt	 Neem contact op met het servicecentrum als het probleem aanhoudt.



Problema	Oorzaak	Oplossingen
De koeleenheid stopt niet	Sonde defect	 Neem contact op met het servicecentrum als het probleem aanhoudt.
	Defecte teletermostaat of thermostaat	 Neem contact op met het servicecentrum als het probleem aanhoudt.
Geluidsniveau van het apparaat	Aanhoudende trillingen	controleer of er geen contact is tussen het toestel en andere voorwerpen, zowel binnen als buiten

9.1. Foutweergave








Signalering / alarmen	Oorzaak
"Pr1" Fout regelsonde	Gebruikte sonde niet compatibel met gebruikt instrument
	sondekabel onderbroken of kortgesloten
	defecte sensor

9.1. Parameterprogrammering


Volg de onderstaande instructies om de configuratieparameters in te stellen. Zorg ervoor dat het toetsenbord niet vergrendeld is.


Houd de knop  SET 4 seconden ingedrukt: op het display verschijnt "PA". Druk op de knop  SET.

Gebruik de en toetsen  en  om het wachtwoord **-19**; druk op de knop  SET om te bevestigen. Op het display verschijnt "SP".

Gebruik de toetsen  en  om door de beschikbare parameters te bladeren. Om een parameter te wijzigen selecteert u deze met de toets  SET; stel de waarde in met de  en ; toetsen; bevestig de wijziging met  SET. Om de procedure af te sluiten houdt u de toets  SET ten minste 4 seconden ingedrukt of bedient u de computer ten minste 60 seconden niet. Schakel de voeding uit na het wijzigen van de parameters.


10. VERWIJDERING VAN APPARATUUR

 Dit toestel wordt in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2002/96/EG aangeduid als Afdankte Elektronische en Elektrische Apparatuur (AEEA).

 Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte wijze wordt weggegooid, vermijdt de gebruiker dat het een schadelijke invloed kan hebben op het milieu en de gezondheid.


De ongeoorloofde verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur wordt bestraft met sancties die zijn vastgelegd in de wetgeving die geldt op het grondgebied waar de overtreding is begaan.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan gevaarlijke stoffen bevatten met potentieel schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Correcte verwijdering wordt aanbevolen.


 Het symbol  op het product zelf of op de bijbehorende documentatie duidt aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag verwerkt worden, maar overhandigd moet worden aan een specifiek verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.


10.1. Afvalopslag


Gooi de apparatuur aan het einde van de levenscyclus van het product niet in het milieu. Tijdelijke opslag van bijzondere afvalstoffen met het oog op verwijdering door behandeling en/of definitieve opslag is toegestaan. De milieubeschermingswetten van het land van de gebruiker moeten worden nageleefd.

 Voor meer informatie over de behandeling, het recupereren en recyclen van dit product, moet u contact opnemen met de betreffende plaatselijke dienst, de dienst voor ophaling van huishoudelijk afval of de winkel waar het product werd aangekocht.

10.2. Demontageprocedure apparatuur

 Demontage en verwijdering moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel.

 **Rendere inutilizzabile l'apparecchiatura per lo smaltimento rimuovendo il cavo d'alimentazione e qualsiasi dispositivo di chiusura vani per evitare che qualcuno possa rimanere chiuso al loro interno.**

 Demonteer het toestel en groepeer de onderdelen volgens hun chemische aard; denk eraan dat de compressor smeerolie en koelvloeistof bevat, die kunnen worden teruggewonnen en hergebruikt; de onderdelen van de koelkast zijn speciaal afval dat kan worden opgenomen in het huishoudelijk afval.

11. GEGEVENSBLAD KOELMIDDEL R290

Benoeming	Chemische formule
HC-290	CH ₃ CH ₂ CH ₃

IDENTIFICATIE VAN GEVAREN

- Uiterst ontvlambaar
- Vloeibaar gas



GHS02



GHS04

EERSTE HULP BIJ ONGEVALLLEN

Inademing: Een arts wordt geadviseerd. In hoge concentraties kan het verstikking veroorzaken. Symptomen kunnen zijn: verlies van mobiliteit

en/of bewustzijn. Symptomen zijn duizeligheid, hoofdpijn, misselijkheid en verlies van coördinatie. Breng het slachtoffer naar een onbesmette ruimte met een onafhankelijk ademhalingsapparaat. Houd de patiënt liggend en warm. Ga verder met kunstmatige beademing als de ademhaling stopt

Contact met ogen en huid: Was met water gedurende minstens 15 minuten. Verwijder besmette kleding

Inslikken: Nr voorziening noodzakelijk. Onwaarschijnlijke blootstellingsroute.

BRANDBESTRIJDINGSMAATREGELEN:

Geschikte brandblusmiddelen:

Waternevel, droog poeder.

ONGeschikte blusmiddelen/geschikte brandblusmiddelen:

Gebruik GEEN waterstralen om te blussen. Kooldioxide (Co₂).

12. GEGEVENSBLAD KOELMIDDEL R134a

Hieronder staan de componenten van de vloeistof **R134a**:

Benoeming	Chemische formule
HFC-134a	CH ₂ FCF ₃

Hieronder staan de componenten van de vloeistof **R452A**:

Benoeming	%	Chemische formule
HFC-125	59%	C ₂ HF ₅
HFC-1234yf	30%	C ₃ H ₂ F ₄
HFC-32	11%	CH ₂ F ₂

IDENTIFICATIE VAN GEVAREN

De snelle verdamping van de vloeistof kan leiden tot bevriezing. Inademing van hoge concentraties damp kan leiden tot hartritme stoornissen, kortdurende narcotische effecten (waaronder duizeligheid, hoofdpijn en geestelijke verwarring), flauwvallen of de dood.

Gevolgen voor de ogen: Bevriezing of vrieswonden door aanraking van de vloeistof.

Effecten op de huid: Bevriezing of vrieswonden door aanraking van de vloeistof.

Gevolgen van inslikking Inslikking wordt niet beschouwd als een blootstellingsmogelijkheid.

EERSTE HULP BIJ ONGEVALLLEN

Ogen: Bij aanraking de ogen onmiddellijk uitspoelen met veel water gedurende minstens 15 minuten. Raadpleeg een arts.

Effecten op de huid: Met water wassen gedurende minstens 15 minuten na overmatig contact. Indien nodig de vrieswonde behandelen door de betreffende zone voorzichtig op te warmen. Raadpleeg een arts in geval van irritatie.

Inslikking: Inslikking wordt niet beschouwd als een blootstellingsmogelijkheid.

Inademing: Een persoon die grote concentraties heeft ingeademd moet zich in open lucht begeven. Zorg ervoor dat de persoon kalm blijft. Indien de persoon niet ademt, moet kunstmatige ademhaling worden toegepast. Indien de persoon moeilijk ademt, moet zuurstof worden toegediend. Raadpleeg een arts.